

//////
Gewerbeverein!
Ermatingen und Umgebung

Ermatinger **Geschäftsmitteilungen**

Ermatingen // Triboltingen // Fruthwilen // Mannenbach // Salenstein

75. Jahrgang // Nr. 1429

1. April 2023

Herausgeber: Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung // Telefon 071 664 16 32 // reichen-druck@bluewin.ch // www.gewerbe-ermatingen.ch
Erscheint am 1. und 15. des Monats // Auflage: 2800 Exemplare

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Die hier fehlenden Informationen zu Einbürgerungen wurden auf Kundenwunsch mit Verweis auf das neue Datenschutzgesetz gelöscht

TKB ERMATINGEN WIRD ZUR BERATUNGSBANK

Am heutigen Standort der Thurgauer Kantonalbank (TKB) in Ermatingen entsteht in den kommenden Jahren ein neues Geschäfts- und Wohnhaus. Demnächst starten die Bauarbeiten. Das Team der TKB Ermatingen berät während der Bauzeit im ehemaligen Restaurant Schöntal.

Im Zentrum von Ermatingen wird ein neues Geschäfts- und Wohnhaus gebaut. Um dafür den nötigen Raum zu schaffen, hat die TKB ihre Liegenschaft an der Hauptstrasse 121 an die Bauherrin, die Firma Bücheler Immobilien AG aus Amriswil veräussert. Der TKB-Standort an der Hauptstrasse bleibt bestehen; die Bank wird nach der Fertigstellung des Neubaus in rund zwei Jahren dort wieder mit einer modernen Geschäftsstelle präsent sein.

Beratung im ehemaligen Restaurant Schöntal

Auch während der Bauzeit bleibt die TKB im Ort: Das Ermatinger Team wird seine Kundinnen und Kunden ab dem 19. April im ehemaligen Restaurant Schöntal an der Schiffländenstrasse 22 beraten. Das Gebäude wird derzeit zu einem Wohnhaus umgebaut. Dort wird auch ein Bancomat stehen, der rund um die Uhr zugänglich ist. Infolge des Umzugs bleibt die TKB Ermatingen am 17. und 18. April geschlossen. Einen Bargeldschalter gibt es im Provisorium keinen. Ein- und Auszahlungen sind ab dem 14. April rund um die Uhr am Bancomaten neben dem Provisorium möglich. Das Team der Bank unterstützt Sie gerne dabei. Die TKB Ermatingen wird als moderne Beratungsbank gestaltet sein. Die TKB schafft dadurch Raum für individuelle Beratung in den Bereichen Finanzieren, Anlegen, Vorsorgen und Zahlen. Die Wiedereröffnung der Bank im neuen Gebäude an der Hauptstrasse 121 ist im ersten Halbjahr 2025 geplant.

Bei Fragen oder Anliegen rund ums Zahlen, Finanzieren, Anlegen und Sparen steht Ihnen das Team der TKB Ermatingen jederzeit gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns, für Sie in Ermatingen da zu sein.

Beni Kutter und das TKB-Team in Ermatingen



**Thurgauer
Kantonalbank**

FÜRS GANZE LEBEN

Literatur in Ermatingen

Mesmerhuus, Kirchgasse 10

Am Mittwoch, 12. April 2023, um 18 Uhr liest

A.J. Koemeda

aus seinem neuen Roman

«Die Helferin»



«Suche ich eine neue Heimat oder findet die Heimat mich?» Diese Eingangsfrage stellt die Kreuzlinger Stadträtin Dorena Raggenbass in ihrer Einführung zu Adolf Jens Koemedas neuestem Buch «Die Helferin». Der Ermatinger / Prager Autor beleuchtet hier vor allem die Bedeutung der Menschen, die Migranten unterstützen.

Wie in den ersten beiden Teilen der Romantrilogie berichtet der Ich-Erzähler Simmi, ein Pädagogik-Student aus Bosnien, was er hier sucht, was ihn erfreut und worunter er in der für ihn neuen Welt leidet.

«Die Helferin» will ihm beistehen, *alle* Wünsche kann sie aber nicht erfüllen.

Ab 17 Uhr Eintreffen der Gäste, Getränkebestellungen, Lesung 18–18.30 Uhr, anschliessend Diskussion bis 19 Uhr

Eintritt: frei, Kollekte

Reservation: Karin Peter: info@wyundkafi.ch, 079 502 54 00

Kleiderschrank

Massivholz, dunkelbraun, mit Spiegel

Breite 2.23 m; Tiefe 64 cm; Höhe 1.96 m

Preis nach Absprache – muss abgeholt werden.

Telefon 052 761 10 96

Inserate

für die 15. April-Ausgabe sind bis

Montag, 3. April

abzugeben

Lotus Immobilien Janine Lallemand

Ihre Experten in Sachen Immobilien

- Bewirtschaftung von Mietliegenschaften (Gewerbe, Wohnen)
- Bewirtschaftung und Verwaltung von Stockwerkeigentum
- Immobilien-Buchhaltung
- Beratung und Verkauf



Lotus Immobilien
Janine Lallemand
8272 Ermatingen
Tel. +41 (0)71 511 20 39
info@lotus-immo.ch
www.lotus-immo.ch



Lotus Immobilien
Janine Lallemand



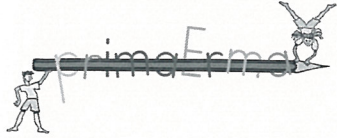
Nach 114 Jahren ziehen wir um!

Ab dem 17. April 2023 begrüßen wir Sie an der
Fidlerstrasse 2 in Ermatingen.

Ihr regionaler Partner für Elektro Installationen – Planung – EDV – Service – Apparate – TV

www.strassburger-ag.ch

Strassburger AG | Fidlerstrasse 2 | 8272 Ermatingen | 071 664 11 70 | info@strassburger-ag.ch



**Primarschulgemeinde
Ermatingen**



**Sekundarschulgemeinde
Ermatingen**

Ermatingen, 31. März 2023

Medienmitteilung

Schulzentrum «Alte Post»: Planungskredit beantragt

Die Primarschulbehörde Ermatingen beantragt an der Schulgemeindeversammlung vom 8. Mai 2023 einen Projektierungskredit von 350'000 Franken für ein neues Schulzentrum auf dem Areal «Alte Post». Rückmeldungen aus dem öffentlichen Workshop vom Januar 2023 flossen in die Planung ein.

Die Schulen in Ermatingen platzen aus allen Nähten. Seit 2013 ist die Gesamt-Schülerzahl bereits um rund 60 auf 380 angestiegen. Die Projektion bis 2036 sieht (Stand heute) ein Wachstum um weitere rund 90 Schülerinnen und Schüler auf knapp 470 vor. Im Vergleich zu 2013 beträgt das Wachstum also rund 47 Prozent. Doch nicht nur die Schülerzahlen stellen die Primarschule vor Herausforderungen; auch die Vorgaben aus dem Lehrplan 21 drängen zum Handeln. Die Erstellung von Provisorien möchte die Behörde möglichst vermeiden. Sie sind teuer, vernichten langfristig Eigenkapital, sind unattraktiv für Schüler/innen und Lehrpersonal und erfüllen nicht vollständig ihren Zweck.

Planung auf Basis fundierter Analyse

Die Primarschulbehörde hat im Herbst 2021 eine Begleitgruppe mit der Schulraumplanung beauftragt. Der Gruppe gehören Mitglieder beider Schulbehörden, Lehrpersonen sowie externe Bauexperten und Pädagogen an. Die erfahrenen Fachleute analysierten die bestehenden Bauten hinsichtlich des bautechnischen Zustands, des pädagogisch-funktionalen Zustands und des baukulturellen Werts. Vor dem Hintergrund des zukünftigen Betriebs entwickelten sie auf Basis einer Kosten-Nutzen-Analyse ein weitsichtiges Lösungskonzept. Dieses umfasst drei Bauetappen, die in den nächsten rund 15 Jahren realisiert werden sollen. Zu Gunsten sinnvoller Lösungen wurde die Infrastruktur der Sekundarschule in die Gesamtplanung miteinbezogen.

Neues Schulzentrum für die Jüngsten

Die erste Etappe, die bis 2027 umgesetzt werden soll, ist zugleich die dringendste und aufwändigste. Sie sieht ein neues Schulzentrum auf dem Areal «Alte Post» für den so genannten Zyklus I vor – also für alle Kindergärten sowie für die ersten und zweiten Klassen. Geplant sind acht Klassenzimmer, ein Mehrzweckraum sowie Räume für Therapieangebote und Deutsch als Zweitsprache. Gruppen- und Nebenräume sind vorgesehen für technisches und textiles Gestalten, Lehrerzimmer und Vorbereitung. Auch die Schulverwaltung soll auf dem Gelände der «Alten Post» untergebracht werden. Die Schulbehörde

schätzt die nötigen Investitionen aus heutiger Sicht auf rund 11 Mio. Franken.

Rückmeldungen aus öffentlichem Workshop

Am 21. Januar 2023 hatte die Primarschulbehörde alle Interessierten zu einem partizipativen Workshop eingeladen. Die Teilnehmenden äusserten sich an Tischgruppen zur vorgesehenen Schulraumplanung. Auf Grund entsprechender Rückmeldungen haben Schulbehörde und Begleitgruppe entschieden, den Kindergarten «Sonnenstube» und die «Alte Post» zu erhalten und in das Lösungskonzept miteinzubeziehen. Der Musikpavillon soll nach Möglichkeit ebenfalls erhalten bleiben. Falls dies nicht möglich ist, werden für die Vereine in Zusammenarbeit mit der Politischen Gemeinde Alternativen angeboten. Auch der Verkehrssituation soll ein besonderes Augenmerk geschenkt werden.

Für das neue Schulzentrum beantragt die Behörde an der Schulgemeindeversammlung vom 8. Mai 2023 einen Planungskredit von 350'000 Franken. Der Kredit wird für einen Architekturwettbewerb verwendet, der im zweiten Halbjahr 2023 durchgeführt werden soll.

Langfristplanung mit Etappen 2 und 3

Im Sinne einer langfristigen Planung sieht die Begleitgruppe als zweite Bauetappe ab zirka 2030 die Erweiterung der bestehenden Primarschulanlage vor. Angrenzend zum Singsaal ist ein Anbau vorgesehen – mit einem Raum für textiles Gestalten, einem Raum für Projektarbeiten («Makerspace») sowie Materialräumen. Das Gebäude soll ausserdem sanft renoviert werden.

Im Rahmen der dritten Etappe plant die Begleitgruppe bis zirka 2034 die Erweiterung der Sekundarschule. Es entstehen eine Lernlandschaft und Arbeitsplätze für Lehrkräfte. Der Zeichnungssaal im Erdgeschoss wird umgenutzt zu Aula und Aufenthaltsraum. Das Zeichnen und Gestalten findet künftig im Untergeschoss statt.

Informationsanlass am 26. April 2023

Die Begleitgruppe und die Schulbehörde laden am Mittwoch, 26. April 2023, alle Interessierten herzlich ein zu einem weiteren Informationsanlass zur Schulraumentwicklung in Ermatingen. Die Verantwortlichen informieren über den zurückliegenden Prozess und stehen gerne Red und Antwort. Die Veranstaltung findet in der Mehrzweckhalle Ermatingen statt und beginnt um 20 Uhr.

Kontakt

Antonio Basile
Präsident Primarschule Ermatingen
079 285 29 28
antonio.basile@primaerma.ch
www.primaerma.ch



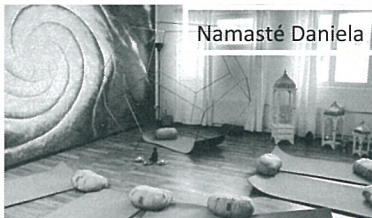
Yoga Leone by Praxis Flower of Life
Hauptstrasse 157 | 8272 Ermatingen
E-Mail: info@yogaleone.ch

Hatha Yoga Flow im Energie-Raum

Mittwoch, 20.00—21.00 Uhr

Steigern Sie Ihr Wohlbefinden—für Anfänger*innen geeignet.

Wir stärken unseren Körper von innen und aussen. Sie lernen Atmungstechniken, Mudras und die Meditation kennen. Dabei beruhigen wir unseren Geist. Für weitere Informationen besuchen Sie meine Webseite: yogaleone.ch



Einladung zum Eröffnungs-Apéro
16. April 2023 von 13 – 15 Uhr



gemeinsam

STRICKEN • NÄHEN • HANDARBEITEN

Wir freuen uns auf dich! Regu Winiger & Hannah Frese

Altes Schulhaus
Hauptstrasse 58
8269 Fruthwilen

076 521 32 27 • hannahfrese@gmail.com @alteschule.kreativraum

Fit für den Frühling

Wir bieten,
Über 8 Termine je 30 Minuten
Nordic Walking und 30 Minuten
Dehn- und Kräftigungsübungen für
den ganzen Körper.

Wann: Montag 09:00 Uhr,
Mittwoch 14:00 Uhr
Und 17:00 Uhr

Start: 12. 04. 2023 bzw.
17. 04. 2023

Wir freuen uns auf Ihre
Anmeldung!
Ihr Praxisteam

astorgano
und **mai** ZENTRUM FÜR
GANZHEITLICHE
PHYSIOTHERAPIE

astorgano und mai gmbh
kehlhofstr. 12
ch - 8272 ermatingen

fon 071 - 660 19 19
www.astorgano-mai.ch



Appetit auf Erlebnisse?



Kulinarische Ostern

10. & 11. April

Chèvre im Mille-feuille gebacken
Honig | Pinienkerne

Oster - Gitzi | Chimi - Churi | Ofenkartoffel
Geschmortes Wurzelgemüse

Kalbsfilet | Morchelrahmsauce | Cremige Polenta
Finger Rüebl

Limoncello - Parfait | Crumble | Kokos - Sauce

Auszug aus dem Ostermenü



LILIENBERG
Blauortstrasse 10, 8272 Ermatingen
+ 41 71 663 21 70, restaurant@lilienberg.ch

Die Seebuebe Ermatingen bedanken sich gang
herzlich bei allen fürs vorbeikommen.
Ein spezieller Dank gebührt dem Groppenkomitee
sowie der Gemeindeverwaltung für die Hilfe
und das entgegengebrachte Vertrauen.
Natürlich bedanken wir uns auch bei den
Anwohnerinnen und Anwohnern
rund um die Seebuebe Bar für ihr Verständnis.

Bis nächst Jahr.

Euri Seebuebe



VERANSTALTUNGEN ERMATINGEN (Daten ohne Gewähr)

April 2023

01.04.23	ESC Ermatinger Segelclub	Clubhöck	Clublokal	ab 19.00
03.04.23	Kirchgemeinden	ökum. Passionsandacht	Kirche	19.00
04.04.23	Kirchgemeinden	ökum. Passionsandacht	Kirche	19.00
05.04.23	Kirchgemeinden	ökum. Passionsandacht	Kirche	19.00
05.04.23	Männerchor Ermatingen	Gesangsprobe	Singsaal PSE	20.00-21.30
06.04.23	Seniorenrat Ermatingen und Salenstein	Gemeinsam Essen	Restaurant Hecht	12.00
06.04.23	Kirchgemeinden	ökum. GoDi Gründonnerstagliturgie	Kirche	18.00
07.04.23	Kirchgemeinden	ökum. Karfreitagsgottesdienst	Kirche	10.30
08.04.23	ESC Ermatinger Segelclub	1. Einwassern	Stedi	ab 8.00
08.04.23	Gemeinnütziger Verein Ermatingen u. Salenstein	Ostereierverkauf	TKB? & Bahnhof	8.00-12.00
08.04.23	Landfrauen-Verein Ermatingen und Umgebung	Osterverkauf	TKB? oder Raiffeisen	8.00-12.00
08.04.23	Frauengemeinschaft Ermatingen & Umgebung	Verkauf Osterkerzen & Kräutersalz	TKB? oder Raiffeisen	8.00-12.00
12.04.23	Samariterverein Ermatingen und Umgebung	Monatsübung	Feuerwehrdepot	19.30-21.30
12.04.23	Männerchor Ermatingen	Gesangsprobe	Singsaal PSE	20.00-21.30
14.04.23	Frauengemeinschaft / Gemeinnütziger Verein	Handarbeits-, Spiel- und Kaffeetreff	kath. Pfarreisaal	14.00
16.04.23	Kath. Kirchgemeinde	Erstkommunion	Kirche	10.00
17.04.23	Feuerwehr Ermatingen	Zugsübung	Feuerwehrdepot	19.30
19.04.23	Landfrauen-Verein Ermatingen und Umgebung	Jahresversammlung	Lilienberg	ab 18.00
19.04.23	Männerchor Ermatingen	Gesangsprobe	Singsaal PSE	20.00-21.30
20.04.23	Kirchgemeinden	ökum. Mittagstisch für Senioren	Gemeinderaum	12.00
24.04.23	Feuerwehr Ermatingen	Fahrtraining	Feuerwehrdepot	19.30
26.04.23	Männerchor Ermatingen	Gesangsprobe	Singsaal PSE	20.00-21.30
27.04.23	Evang. Kirchgemeinde	Adonia Musical ESRA Neuafang	Mehrzweckhalle Salenstein	20.00
27.04.23	Seniorenrat Ermatingen und Salenstein	Seniorenstamm	Bahnhof Ermatingen	ab 16.00
28.04.23	Frauengemeinschaft Ermatingen & Umgebung	Frauenstamm		ab 19.00



GEMEINDE ERMATINGEN

WIR SUCHEN DICH!

SPRINGEREINSATZ GEMEINDEKANZLEI

Hast du Lust auf eine kurzfristige Herausforderung?
Hast du Kenntnisse im Bereich öffentliche Verwaltungen?
Hast du ausgeprägte administrative Fähigkeiten?
Bist du bereit, dort auszuhelfen, wo "der Schuh drückt"?
Bist du kurzfristig abkömmlich?

Dann melde dich unter marvin.flueckiger@ermatingen.ch



LANDFRAUEN
VEREIN
ERMATINGEN & UMGEBUNG

Frauengemeinschaft
Ermatingen und Umgebung



Ostermarkt

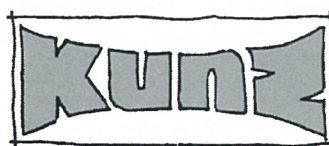
**Samstag, 8. April 2023, 08.00–12.00 Uhr
vor der TKB/Parkplatz Ermatingen**

Die drei Vereine von Ermatingen und Umgebung freuen sich auf den Verkauf von natürlich **gefärbten Hühnereiern**, **Osterkerzen**, Kräutersalz und **frisch gebackenen Zöpfen**, Guetzi usw. Ebenso bieten wir blumige Frühlingsgrüsse als Deko oder Mitbringsel an.

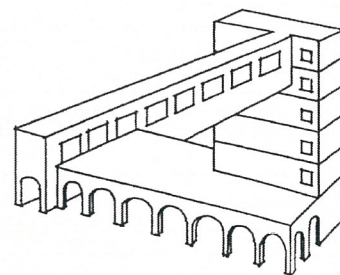
Einnahmen werden als Spenden weitergegeben.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



KUNZBAU AG
OBERWEG 3
8272 ERMATINGEN
071 677 11 88



GREMLICH SPRITZWERK

Zu vermieten in Ermatingen, Fidlerstrasse 4

Büro-/Therapieraum 52 m²

Der helle Raum mit edlem, dunklem Teppich-Boden lässt viele Gestaltungsmöglichkeiten zu. Aus dem Ostfenster geniessen Sie den Blick zum Seerhein. 1. OG. Lift. Sanitäre Anlagen zur Mitbenützung.

Fr. 520.–/Monat + NK Fr. 75.–/Monat.

Ab 1. Juni 2023

071 669 17 62 info@das-spritzwerk.ch

Frühlings-Check für Fr. 49.–

Der Check umfasst Kontrollen

- › im Innenraum
- › im Motorraum
- › der Fahrzeug-Unterseite
- › der Bereifung
- › der Karosserie

**Wir sind Ihr Spezialist für Wartung
und Reparaturen der Marken
Volkswagen, Audi, SEAT und ŠKODA.**

Aktion gültig bis 31. Mai 2023.

Garage Kern AG

Hauptstrasse 176, 8272 Ermatingen
Telefon 071 664 11 881, www.kerngarage.ch



Ihr Auto. Unsere Kompetenz.